

Contents

Acknowledgements	ix
Abbreviations	xi
Bibliographical Abbreviations	xiii
Terminology and Conventions	xv
Chapter 1. Introduction: Anglo-Norse Language Contact	1
Chapter 2. The Languages: Viking Age Norse and English	19
The Evolution of Viking Age Norse and English	20
A Phonological Comparison of Viking Age Norse and English	31
Chapter 3. The Scandinavianisation of Old English Place-Names	43
Theories of Intelligibility: Two Models	43
Norse Speakers and English Place-Names	47
Analysis and Discussion	57
Appendix 3.1. Corpus of Scandinavianised Place-Names	69
Chapter 4. Anglo-Norse Contact in Anglo-Saxon Sources	89
‘The Voyages of Ohthere and Wulfstan’ in the Old English Orosius	90
<i>Æthelweard’s Chronicle</i>	110
<i>Ælfric and Wulfstan: De Falsis Diis</i>	128

Chapter 5. Literary Accounts and Anecdotal Evidence	145
Old Norse: The Witness of the Sagas	145
Old English and Anglo-Latin: Interpreters in Anglo-Saxon England	161
The Old English <i>Carta Dominica</i> Homilies	171
Chapter 6. Old Norse in England: Towards a Linguistic History	181
Review: Evidence for Intelligibility	181
Societal Bilingualism in Viking Age England	185
Old Norse Literacy in England	189
Inflexional Loss in Old English and Old Norse	196
Norse Loans in English and Old Norse Language Death	201
Concluding Remarks	210
Bibliography	213
Index	239